



全新的保安無線電通訊系統協助懲教署更有效地履行日常職務。圖為項目負責人、機電署總工程師/工程策劃潘國英先生（左）和懲教署高級監督（懲教行動）簡志成先生（右）。

The new secure radio communication system can assist CSD to perform their daily duties more effectively. Pictured are the project team leaders, Mr. Raymond Poon Kwok-ying, Chief Engineer/Project, EMSD (left) and Mr. Kan Chi-shing, Senior Superintendent (Penal Operations), CSD (right).

全新集群無線電通訊系統 加強懲教院所安全

New TETRA System Strengthens Prison Security

懲教署的全新保安無線電通訊系統於2013年12月正式投入運作，標誌着我們為懲教署進行的系統更換工程順利完成。這套數碼系統的設計採用專業集群無線電通訊標準（TETRA），大大提升工作效率和靈活性，有效加強懲教院所和設施的保安及看管在囚人士的工作。

懲教署在無線電通訊系統應用及保安方面上都有特定的嚴格要求。經過與懲教署緊密的商討後，我們因應這些特定要求，設計出一套可靠、高效率及保安嚴格的無線電通訊系統。新系統覆蓋全港29個懲教院所和設施，它的特色包括：全數碼化系統、優化頻譜使用率、語音加密、緊急呼叫通話、直接通話、中央數碼錄音等。此外，新系統已預留擴展的空間，以配合懲教署未來的發展需求。

隨着新系統正式運作，懲教署的無線電通訊已邁進另一新紀元，系統能協助懲教署更有效地履行日常職務。

Operation commencement of the new secure radio communication system in December 2013 marked the completion of our replacement work for the Correctional Services Department (CSD). Using Terrestrial Trunked Radio (TETRA) standards, the new digitised system has greatly enhanced work efficiency and flexibility, thus strengthening prison security and safe custody of inmates.

CSD required high security of radio communication with strict and specific requirement on the penal operation. After thorough discussion on the requirement with CSD, we designed a reliable, high efficiency and secure digital trunked radio communication system. The new system covered 29 CSD facilities and venues, its specific features included full digitalised system, efficient radio spectrum utilisation, voice encryption, emergency call, direct call and central digital voice recording. Besides, the new system is ready for expansion to meet the future development of CSD.

With the new TETRA system in place, CSD's radio communication is now moving in next new century, the system can assist CSD to perform their daily duties more effectively.



新系統提升工作效率和靈活性，加強懲教院所的安全。圖為機電工程署、懲教署與眾工作人員一同慶祝新系統於赤柱監獄成功啟動。

The new TETRA system enhances work efficiency and flexibility, thus strengthening prison security. Both EMSD and CSD teams celebrate the operation commencement of the system at Stanley Prison.

